



**ОЗХО**

**Технический секретариат**

---

International Cooperation and Assistance Division

S/556/2006

21 March 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

## **ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА**

### **ПРОЕКТ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ЛАБОРАТОРИЯМ В 2006 ГОДУ**

1. Технический секретариат (далее "Секретариат") информирует государства-члены, что благодаря финансированию, выделенному согласно второму плану совместных действий Европейского союза (ЕС) по оказанию поддержки деятельности ОЗХО в рамках стратегии ЕС против распространения оружия массового уничтожения, он приступит к осуществлению проекта оказания помощи лабораториям в 2006 году. Цель этого проекта - укрепить возможности финансируемых государством аналитических лабораторий в развивающихся странах, с тем чтобы они могли повысить качество и точность проводимых ими химических анализов, а также повысить свою техническую компетентность.
2. Этот проект будет финансироваться ЕС в соответствии с планом совместных действий, принятым Советом ЕС в декабре прошлого года (документ 2005/913/CFSP от 12 декабря 2005 года), в рамках стратегии ЕС против распространения оружия массового уничтожения.

#### **История вопроса**

3. Согласно статье XI Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") государства-участники содействуют как можно более полному обмену химикатами, оборудованием и научно-технической информацией в связи с развитием и применением химии в целях, не запрещаемых по Конвенции, и имеют право участвовать в таком обмене. Статья XI запрещает любые ограничения в отношениях между государствами-участниками, которые ограничивали бы или затрудняли торговлю, а также развитие и распространение научно-технических знаний в области химии в промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских, фармацевтических или иных мирных целях. С тем чтобы эффективным образом участвовать в такой деятельности и выполнять различные другие обязательства по Конвенции, каждое государство-член должно иметь прочную техническую базу для работы с химикатами (которая включает возможности адекватного контроля и анализа).



4. Секретариат в настоящее время осуществляет программу помощи лабораториям (см. документ S/328/2002 от 19 декабря 2002 года), в рамках которой аналитические лаборатории, которые уже имеют необходимую инфраструктуру, но которые могли бы выиграть от повышения их технической компетенции, которая, в свою очередь, могла бы содействовать их экономическому и техническому развитию, могут обратиться за поддержкой к ОЗХО. В рамках программы поддержка оказывается в форме грантов для покрытия расходов на техническую оценку или проверку лабораторий. Программа также предусматривает подготовку технического персонала в ведущих лабораториях или финансирование стажировок в аккредитованных лабораториях для поддержки маломасштабных исследовательских проектов в области разработки и подтверждения методов.
5. Вместе с тем, программа не покрывает расходов на какое-либо новое необходимое оборудование. Соответственно, Секретариат в 2005 году приступил к осуществлению проекта помощи лабораториям для финансирования закупки восемью финансируемыми государственными лабораториями основного аналитического оборудования, а также для оказания технической помощи, с тем чтобы позволить им повысить их техническую компетентность.
6. Секретариат будет осуществлять аналогичный проект в 2006 году. В рамках этой программы будет предложено следующее оборудование:
  - a) базовый настольный газовый хроматограф-масс-спектрометр, оснащенный системой ввода жидкости, электронной ионизацией, компьютером и программным обеспечением для обработки данных, а также стандартной библиотекой масс-спектров; предлагаются следующие варианты:
    - i) химическая и электронная ионизация;
    - ii) специальные системы ввода проб: многоцелевой инжектор или специальный инжектор (система термодесорбции); и
    - iii) специальные библиотеки масс-спектров (по запросу);
  - b) базовый настольный газовый хроматограф, оснащенный системой ввода жидкости, одним или двумя детекторами и компьютером и программным обеспечением для обработки данных; предлагаются следующие варианты:
    - i) имеющиеся детекторы: пламенно-ионизационный детектор, пламенно-фотометрический детектор, электрозахватный детектор, атомно-эмиссионный детектор и азотно-фосфорный детектор; и
    - ii) специальные системы ввода проб: многоцелевой инжектор или специальный инжектор (система термодесорбции).

7. Поставляемое в рамках проекта оборудование соответствует применимым правилам ЕС, касающимся экспорта товаров и технологий двойного назначения.
8. Предоставляемая в рамках проекта техническая помощь может, при необходимости, включать некоторую организованную на месте подготовку технического персонала и оценку пользы, полученной от программы.

### **Критерии отбора**

9. В рамках проекта поддержка будет оказана примерно пяти финансируемым государством лабораториям в соответствии с уровнем финансирования, предоставленным ЕС для этого проекта.
10. Заявки будут приниматься от признанных финансируемых государством лабораторий, работающих в любой области, имеющей отношение к Конвенции, и расположенных в государствах-членах с развивающейся экономикой.
11. Лаборатории, подающие заявки на получение поддержки, должны иметь необходимую инфраструктуру и опыт работы в области химического анализа, в которой они хотели бы получить поддержку.
12. Заявки на получение поддержки в рамках этого проекта будут рассматриваться Секретариатом в консультациях с ЕС, как это предусмотрено в соглашении между Секретариатом и Комиссией ЕС. Помимо оценки заявки, представленной лабораторией, эта группа будет должным образом учитывать состояние дел с осуществлением Конвенции в данном государстве-члене и объем его задолженности по уплате распределенных ежегодных взносов за предыдущие годы.

### **Порядок подачи заявок**

13. Заинтересованным лабораториям предлагается заполнить форму заявки, прилагаемую к настоящей записке, и направить ее либо Национальному органу соответствующего государства-члена, либо его постоянному представительству при ОЗХО. Национальный орган или постоянное представительство должны составить краткую рекомендацию, в которой также должно быть указано, насколько данная заявка соответствует национальным целям в области мирного использования химии. Они должны затем направить заявку в Подотдел международного сотрудничества, Отдел международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу: International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands. Все заявки должны поступить в Секретариат **не позднее 30 апреля 2006 года.**

### **Освобождение от налогов и сборов**

14. До отправки любого выделенного оборудования государство-член, в котором находится лаборатория-получатель, должно освободить ее от любых налогов и сборов, и подтверждение такого освобождения должно быть получено Секретариатом **не позднее чем через один месяц** после того, как данная лаборатория уведомлена о выделении ей оборудования.

### **Отчеты**

15. По получении своего оборудования лаборатория-получатель должна направить подтверждение о его получении через Национальный орган или постоянное представительство соответствующего государства-члена в Секретариат по адресу, указанному в пункте 13 выше. В подтверждении должно быть указано, что оборудование было получено в хорошем рабочем состоянии, либо - в противном случае - должен быть указан характер любого повреждения.
16. Кроме того, через шесть месяцев после получения своего оборудования лаборатория должна по тем же каналам направить отчет с указанием того, как она использует данное оборудование и какая польза получена ею от него.

### **Выражение признательности**

17. Лаборатории-получатели должны при всякой возможности выражать признательность за поддержку, оказываемую ЕС в рамках проекта, в том числе в письменных материалах, заявлениях и публикациях.
18. Дополнительную информацию можно получить у г-на Дамиана Тонона, сотрудника по международному сотрудничеству, Подотдел международного сотрудничества, Отдел международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу: Mr. Damian Tonon, International Cooperation Officer, International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands (факс: +31 (0)70-306 3535; электронная почта: [IntCoopBr@opcw.org](mailto:IntCoopBr@opcw.org)).

Приложение (только на английском языке):      Application Form (Форма заявки)

**Annex****PROJECT FOR LABORATORY ASSISTANCE IN 2006****APPLICATION FORM**

1. Applications for support under this project are to be made on this form. Before completing it, please read the guidelines presented in the accompanying Note by the Secretariat to confirm your eligibility.
2. Applications must be received **by 30 April 2006**.
3. The laboratory applying for support should complete this form, and send it to either the National Authority or the Permanent Representation to the OPCW of the Member State concerned.
4. The National Authority or the Permanent Representation should add the required recommendation and then submit the completed form to the International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands.

**PART 1: DETAILS ON THE LABORATORY**

<b>Basic Information</b>			
1.	Name of laboratory		
2.	Postal address of laboratory (Please do not give a post-office box number)	Street	
		Number	Post code
		City	
		Country	
3.	Telephone numbers	Work	
		Mobile	
4.	Fax number		
5.	E-mail address		
6.	Normal functions or mandate of the laboratory: What is its role?		
7.	Is the laboratory operated independently?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
8.	If it is part of another establishment (e.g., a government department, a research centre, a hospital, a university, or a municipality), please provide details.		
9.	Size of the laboratory (in square meters)		

10.	Source of financing for the laboratory (government, private, or other)	
11.	For how many years has the laboratory been operating?	
<b>Staff Members</b>		
12.	Total number of staff	
13.	How many staff members are part-time?	
14.	How many are full-time?	
15.	How many staff members are managers?	
16.	How many are professionals with university degrees?	
17.	How many laboratory technicians are there?	
18.	Please list other roles, and how many staff members fulfil each one.	
<b>Chemical Analyses Being Undertaken</b>		
19.	Purpose for which analyses are conducted (e.g., toxicology, standards, defence, food, forensics, occupational health, industrial hygiene, environmental, other)	
20.	Types of samples that the laboratory handles (industrial and commercial products, food, water, environmental, workplace-related, other)	
21.	Number of samples or cases per month	
22.	List the types of analytes in the substances analysed (substances may be chemical-warfare agents or their precursors, toxic chemicals, hazardous wastes, discrete organic chemicals, pesticides, persistent organic pollutants, customs-related drugs and pharmaceuticals, organic solvents, toxic gases, natural toxins, food chemicals, and so on).	
	<b>Analyte (Type or Group)</b>	<b>Chemical Substance</b>
		<b>Technique and Equipment Used</b>

	Analyte (Type or Group)	Chemical Substance	Technique and Equipment Used
23.	<b>Equipment</b>		
	Indicate below what equipment is used, together with the name of the manufacturer and the model number.		
	<b>Item</b>	<b>Manufacturer</b>	<b>Model</b>
24.	Are there any formal relationships or agreements with suppliers of equipment for maintenance and training?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please provide details.	
<b>Reagents and Reference Materials</b>			
25.	Source of reagents		
26.	Are there any problems with availability?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please specify.	
27.	Source of reference materials		
28.	Are there any problems with availability?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please specify.	
29.	Please include any comments here.		
<b>Research Experience</b>			
30.	Does the laboratory conduct research in the area for which equipment is being requested, such as method development and validation, or preparation of reference materials in relation to national or international standards?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please describe, and attach a statement with a list of publications (by subject and staff specialisation).	

<b>Quality-Assurance Programmes</b>		
31.	Does the laboratory have a formal quality-assurance system?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
32.	Does the laboratory have an internal quality-assurance programme?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
33.	Does the laboratory take part in an external quality-assurance programme?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
		If so, please describe.
34.	Does the laboratory take part in any type of inter-laboratory testing?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
35.	Please use this space for any additional comments.	
<b>Accreditation</b>		
36.	Is the laboratory formally accredited?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
		If so, please indicate the scope of the accreditation and the standard to which the laboratory is accredited, such as ISO/IEC 17025. Otherwise, describe any types of activity for which accreditation is desired.
<b>Relations with Other Laboratories</b>		
37.	Does the laboratory cooperate with other laboratories?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
		If so, please give details.
38.	Does the laboratory make provision for quality-related community or customer feedback for the services it renders?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
		If so, please give examples.



39.	Do members of the staff belong to any professional bodies or associations?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please provide details.	
40.	Do staff members take part in meetings, training sessions, or workshops related to laboratory quality management?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please provide details.	
<b>Hindrances or Problems</b>			
41.	Describe any problems or hindrances relating to technical competence that the laboratory has experienced in providing the services.		
<b>Name and Contact Details of Person Completing the Questionnaire</b>			
42.	Name		
43.	Position or title		
44.	Contact address (office) (Please do not give a post-office box number.)		
45.	Telephone numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
		Mobile	
46.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
47.	E-mail address		

**PART II: EQUIPMENT REQUESTED OF THE OPCW**

48.	Keeping in mind the equipment being offered under the project (see paragraph 6 of the cover Note), please list, <b>in order of priority</b> , the items of equipment the laboratory is seeking from the OPCW. Please indicate any options or preferences. Attach an explanatory statement if necessary.	
49.	Is any technical assistance being sought from the OPCW? (Please refer to paragraph 5 of the cover Note.) If so, please specify, and attach an explanatory statement if necessary.	
50.	Please explain in detail how the analytical equipment will be used by the laboratory. Attach a statement specifying the purposes for which it will be used, the methods to be used, and so on.	
51.	Describe the benefits the laboratory expects from the assistance.	

<b>Relevance of the Proposed Request</b>	
52.	Please indicate the relevance of the proposed request to your country's development goals.
53.	Please indicate the relevance of the proposed request to the implementation of the Convention in your country.

**PART III<sup>1</sup>**

**Recommendation, with any comments, of the National Authority for the Convention or the Permanent Representation to the OPCW (to be signed with the seal or stamp of the authority).**


<sup>1</sup> For the sole use of the National Authority or the Permanent Representation to the OPCW
